

07 نيسان/إبريل 2020  
صادر عن الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير

الأصل: الإنجليزية

المرفق ب بتقرير الرئيسين المشاركين للفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير إلى المؤتمر السادس للدول الأطراف  
الولاية القانونية المقترحة للفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير خلال الفترة من أيلول/سبتمبر 2020 - آب/أغسطس 2021

وطبقاً لاختصاصاته، وطبقاً للقاعدة رقم 42(2) من النظام الداخلي لمعاهدة تجارة الأسلحة، يود الفريق العامل أن يقترح أن ينظر المؤتمر السادس للدول الأطراف في القيام بمزيد من الأعمال في المهام التالية خلال الفترة ما بين المؤتمرين السادس والسابع للدول الأطراف:

1. استمرار الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير في إجراء تبادل الآراء فيما يتعلق بتنفيذ التزامات تقديم التقارير في المادة 13 من معاهدة تجارة الأسلحة وفيما يتعلق بصفة أعم بموضوع الشفافية في التجارة الدولية للأسلحة التقليدية. أن يتناول الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير خلال اجتماعاته، كحدٍ أدنى، عناصر جدول الأعمال الدائمة التالية والمهام المتكررة والمحددة المبينة أدناه:

- (1) الحالة الراهنة للامتثال لالتزامات إعداد التقارير;
- (2) التحديات المتعلقة بإعداد التقارير;
- (3) القضايا الموضوعية المتعلقة بإعداد التقارير والشفافية;
- (4) السبل التنظيمية لتبادل المعلومات;
- (5) منصة تكنولوجيا المعلومات: وظائف إعداد التقارير والشفافية;
- (6) ولاية الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير خلال الفترة بين المؤتمرين السادس والسابع للدول الأطراف.

2. فيما يتعلق بالحالة الراهنة للامتثال لالتزامات إعداد التقارير، سوف يستعرض الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير حالة تقديم التقارير، خلال كل اجتماع من اجتماعاته، وبالتالي يركز على التقدم المحرز بالمقارنة بتحديثات الحالة السابقة.

3. بخصوص التحديات المتعلقة بإعداد التقارير، سوف يقوم الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير، كحدٍ أدنى، بما يلي:

- (1) تشجيع المشاركين من الدول الأطراف غير الممثلين لالتزامات معاهدة تجارة الأسلحة في مجال تقديم التقارير على مشاركة التحديات التي يواجهونها في تقديم تقارير أولية وسنوية دقيقة وفي الوقت المحدد؛
- (2) رصد تنفيذ مشروع المساعدة الثنائية والإقليمية العملية الطوعية في مجال تقديم التقارير (بين النظراء)؛
- (3) منح المشاركين فرصة اقتراح ومناقشة سبل أخرى لدعم الدول الأطراف في مواجهة التحديات التي تواجهها في مجال تقديم التقارير؛
- (4) تشجيع المشاركين على إعداد التقارير بشأن المبادرات التي تهدف إلى تنفيذ الوثيقة بعنوان "استراتيجية التوعية بشأن إعداد التقارير"، التي أقرت أثناء المؤتمر الرابع للدول الأطراف، التي اعتمدت أثناء المؤتمر الرابع للدول الأطراف.
- (5) منح المشاركين الفرصة للمناقشة وتقديم مقترحات التعديلات والأسئلة والإجابات الإضافية للوثيقة الإرشادية التي تيسر على نمط 'الأسئلة الشائعة' بشأن التزامات إعداد التقارير السنوية، التي اعتمدت أثناء المؤتمر الثالث للدول الأطراف؛

4. فيما يتعلق بالقضايا الموضوعية المتعلقة بإعداد التقارير والشفافية، سوف يقوم الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير، كحدٍ أدنى، بما يلي:

- (1) منح المشاركين فرصة إثارة ومناقشة قضايا موضوعية بشأن التزامات إعداد التقارير التي يمكن أن تستفيد من نظر الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير؛
- (2) رصد وتنسيق العمل التالي بشأن مشروع تيسير التعرف على الأسلحة التقليدية المشمولة بالمادة 2 (1) من المعاهدة في "النظام المُنسّق" لمنظمة الجمارك العالمية؛
- (3) مناقشة قضية إتاحة التقارير السنوية والأولية للجمهور؛
- (4) مناقشة قضية تجميع البيانات الواردة في التقارير السنوية.

5. بخصوص السبل التنظيمية لتبادل المعلومات، سوف يقوم الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير، كحدٍ أدنى، بما يلي:

- (1) منح المشاركين فرصة إجراء مناقشة الآليات المهيكلية أو العمليات أو الصيغ التي تيسر تبادل المعلومات طبقاً لما تتطلبه المعاهدة أو تشجّع عليه، سواء على مستوى السياسات أو على المستوى التشغيلي؛
- (2) رصد تنفيذ النهج المكون من ثلاثة مستويات لتبادل المعلومات بشأن تحويل الوجهة، الذي اعتمده المؤتمر الرابع للدول الأطراف.

<sup>1</sup> المهام المحددة هي تلك المتضمنة تحديداً في ولاية الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير المقرر مناقشتها خلال الفترة ما بين المؤتمر السادس للدول الأطراف والمؤتمر السابع للدول الأطراف، بينما تعتبر المهام المتكررة هي تلك التي أدرجت بصورة منهجية في جميع الولايات القانونية السابقة للفريق أو في معظمها.

6. بشأن وظيفة تقديم التقارير و الشفافية لمنصة تكنولوجيا المعلومات، سوف يقوم الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير، كحدٍ أدنى، بما يلي:
- (1) منح المشاركين فرصة الإبلاغ عن أية مشكلات أو منغصات تتعلق بمنصة تكنولوجيا المعلومات.
  - (2) منح المشاركين فرصة اقتراح ومناقشة تحسينات منصة تكنولوجيا المعلومات من أجل تعزيز الشفافية وتيسير تنفيذ التزامات تقديم التقارير وتبادل المعلومات الواردة في المعاهدة، ومنها مقترحات الاستفادة من المعلومات التي تتضمنها التقارير الأولية والسنوية بأسلوب يتيح متابعة هذه التقارير.
  - (3) رصد وتقييم استخدام وظيفة تقديم التقارير على شبكة الإنترنت ومنصة تبادل المعلومات على الموقع الإلكتروني لمعاهدة تجارة الأسلحة؛
  - (4) مناقشة متطلبات تطوير وظيفة تجعل المعلومات الواردة في التقارير السنوية متاحة في قاعدة بيانات قابلة للبحث فيها وتتيح الاستعلام واستخلاص البيانات.

7. بشأن ولاية الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير خلال الفترة بين المؤتمرين السابع والثامن للدول الأطراف، سوف يستعرض الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير مدى أهمية بنود جدول الأعمال الدائمة والمهام المتكررة السابق ذكرها في ضوء حالة الشفافية وتقديم التقارير لمعاهدة تجارة الأسلحة، بغية إعداد مقترح لكي ينظر فيه المؤتمر السابع للدول الأطراف.

\*\*\*